

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

#20.

Robertson Coburn Lyman
hade till Agnes Gunnar ingått
följande avtalen an förlovning:

1/2 in. a, 6 ± 2 of

Intermedialer an Prämien
kärstades i: saken offigst för
junde stundale.

1/2 in. c ± 2 of

kytten handlingsmanas uppl
sande från hys godt förkommande
quaranten afst. Intermedialer.

± 21

färdte färdande skapare
lata krinimalekserom, uer-
lärad höfdingen Wademan Toppolung
ingifst län nämnde parastälning

1/2 in. krusag

Upprättas af bevisat an
med fird förskola förbernde
parastälning till Stadsfullmäktige
Intermedialer.

Prof

± 22

Kulen Tilen från indagen den 2 in
varande angavte lada olga från
Landhöfdingen i lant utgång till
skilda, i krusdianit under Mr
207-2515 antenualde expon

Sign.

Tilgeman

Varin anbud för statiskolog af
F. Tilgeman Abdygigi förskoll
Garnier Rudolf Kurbach an

anhöll att för myskgypsal

adress
å tomten N:o 8-10 vid Rudde' gatan i kvarteret N:o 21
af denna stad få intaga del af tagla gata

utmed nämnda tomt; och prövade Magistraten skäligt tillåta sökanden att för berörda
ändamål intaga sagda gata ~~gator~~ till fyra meter af gatans ~~gators~~ bredd
utmed ifrågasvarande tomt med villkor, att omförmälda gatuandel skulle inhägnas med
plank, hvars stödjelare icke finge ingrävas i jorden, utan borde ställas på syllar och
~~som borde afsneddas i gatuhöjden~~, samt att å yttre sidan af planket inrättades en gångbana
af trä till minst 1,20 meters bredd; och jämte det vid inrättandet af planket, som med
inom detsamma tilläfsventyrs upplagda byggnadsmaterialier skulle undanskaffas såsnart
byggnaden kommit under vattentak,

borde

tillses, att tillträdet till gatlyktor och vattenposter icke försvåras eller förhindras, skulle
för öfrigt till iakttagande gälla att angående det nu meddelade tillståndet anmälan omedel-
bart borde ske hos stadens poliskammare. Afsades.

§ 3.

Parten. Vastemus Palkki
 10 p^u v^ume heinä-
 k^usta sekamuseenon t^ulla
 k^ujattamasta autamod^uli-
 tuk^ulla, j^ohen t^uu oli t^uam^u
 suvan k^uot^uun 10 p^u t^uam^u
 vuoma;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
 pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
 tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
 tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin, nondatettava määräyksiä Keisa-
 rillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
 nimestä ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ asiomiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
 Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Sign. ~~#~~ 4

Esigeltiin

kauppias Matti Mikkelin
Jokinen

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *Tupakkabauppa*;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli tähetettävä Tullihallitukselle. Merkittiin.

Sign.

#. 5.

Föredrogs en af Laurander Ryquist
Arthas Ryquist

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad gåsa handel med tobaks-
fakulat;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

6.

Sign.

Esiteltiin

Kauppias *Antti Oksanen*

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *tuusikkakauppaa;*

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle. Merkittiin.

Sign. F. J.
Esiteltiin Antari Johannes Leht-
vackin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, valitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kedelmi-, viiväntien-
maim ja ruokatuotteen* sekä
työkalutehtaiden kauppoja;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päiväältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalla hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Kesäkuun 10 päivän 1895 Antari Johannes Lehtvackin

Sign.

#8.

Föredrogs af
Selin

Kaustranden Karl

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *isän handla med tabaks-*
fabrikat;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

#9.
#7
Sign.

Esitettiin

triniininen Kaveli?
Kaveli 0/4

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa tupakkatehtäviä ja tupakan tukkukauppaa.

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ole tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle. Merkittiin.

Sign.

L. N.

Föredrogs en af handrade Fardor
Osttorvig

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *idå handat med Tobaks-*
faktikat;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

Sign. *S. H.*
Esiteltiin *Nutti Koskisen ja Linda*
Koskisen

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija^{T. H.} ilmoittaa^{mt} aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Tupakkakauppaa;*

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Sign.

#12

Föredrogs en af *Anders Nils Karl-*
man

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *itän handla med tobak*
och Tobaksfabrikat;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

Sign. #13.
Esiteltiin *Pöytäkirja* *Siunni Kallan*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittga aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Pöytäkirja* *Siunni Kallan*!

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ole tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notuarinluetteloan;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa liksymyksessä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Terveystenhoitolautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~
~~varten, hakijalle hakijan-asiomiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Sign.

7/14

Fredrogs en af *Försvararen Karl Theodor*
August Blomseh

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *drifva Bantmarer* och
mässoraduk samt handel;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~äfron som före vidtogandets med~~
~~den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~godkännande af försälfningslokalen,~~ sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Esiteltiin kirjastoja ¹⁴ Hda Mattila Toim.
ja Kärtilä Eva Kaim Kela.
Kaisa.

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, valitsee itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kahvipöytä*!

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niikkään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittain suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan liikkeen, siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä varten, hakijalle hakijan osiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Siitavunen katu 10.

16.

Sign.

Esiteltiin *ajin* *fraboy Tikkalan*
vanha *Kilda* *Kain* *Tikkalan*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta,
 sekä Maistraatin tieton, voittise itsensä ja omaisuutensa ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *Kabin'-ja ruokkalanjohto;*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, *niin* *hän* *esille* *jätetyn* *todistuksen* *mukaan,*
 on *halanut* *myöntymyksensä,* *samalla* *ilmoitteen* *suostuvansa* *vastaamaan* *niistä* *sitou-*
muksesta, *joita* *hakija* *sanottua* *liikettä* *varten* *ehkä* *tulisi* *tekemään;* *ja* *päätettiin* *hakijalle*
todistukseksi *näin* *tehdystä* *ilmoituksesta* *antaa* *ote* *tästä* *pöytäkirjasta,* *minkä* *ohessa*
merkintä, *Taksoituslautakunnan* *tietoon,* *oli* *tästä* *tehtävä* *Maistraatin* *notaarinluetteloon;*
joka *kuin* *myöskin* *että* *hakijan* *on,* *mitä* *tulee* *toiminimen* *ilmoittamiseen* *kaupparekisteriin,*
noudatettava *määräyksiä* *Keisarillisessa* *asetuksessa* *2* *päivältä* *toukokuuta* *1895* *kauppa-*
rekisteristä *sekä* *toiminimestä* *ja* *prokurasta,* *sekä,* *ennenkuin* *hän* *alkaa* *kysymyksessä* *olevan*
liikkeen, *siitä* *tehtävä* *Terveystenhoitolautakunnalle* *ilmoitus* *kauppapuodin* *hyväksymistä*
varten, *hakijalle* *hakijan* *asiamiehelle* *ilmoitettiin.* *Merkittiin.*

Kermanmies.

+ 17.

Sign.

Föredrogs en af
 kusten *Magistraten J. L. Petersen*
denna i sin Kåpstaft

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
 troende samt Magistraten vederligen råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
 sinnad att i denna stad *idra handel med*
nytt och andra materialer,

till hvilken rörelses idkande sökandens bemälda man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
 sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
 delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
 hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
 notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
 registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
 1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med
 den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
 godkännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.

Revisor Magnus J.

18.

Sign.

Förordnings en af handrunden klinten
Pisehew

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinad att i denna stad *hija Kalmiakraman bol;*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandembudet underrättades. Antecknades.

Sign.

4. 19.

Esiteltiin *seuraksi Toinen Kaupan
vaimon Hilma Heleni Kaupan*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta,
sekä Maistraatin tieteen, vallitsev itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *seikkakoulun ja muiden*
puolesta kaupan;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle *hakijan* *asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Edustaja 24.

Brevet för ytteland. 1/2 a ± 20



Tag, jämte 1/2 a ± 20
Staden

N:o 1578 S. D. 1919.

Fru Magistraten i Kungälv

Fru Magistraten för
vårdande jag anhåller
om tillstånd att i denna
stad vid vägen till staden
samt i stadens parker och
offentliga platser få
bräsa färdgräset och
här färdgräset för
stadsgräset
Kungälv den 6 aug 1919

Oskar Sjörén



Siv. 6720

K. k. sivu 7-704.

VIRKATODISTUS

Elinkeinoluksaa varten

Tämän evankelis-luterilaisen seurakunnan jäsen *työmiehen*

Askar Rallanp. Tyvänen

on syntynyt *12/3 1874* *Laarjärven,*

rokolettu, rippikoulun käy *nyt*, K. P. ehtoollisella käy *nyt*
ja nauttii kansalaisluottamusta *muistatusta;*

Todistaa: Sörnäisten suomalaisen seurakunnan kirkkoherranvirasto

Helsingissä, *elo -* kuun *6* p:nä 191*9*

Heikki P. Pöörö
vir. apul.

Lamast. m. 50 p.

No 14

U. 19. 17. 1.

Jägin. & fäst. i Helsingfors. 11/6 } 2/6 13 } Saap. 1919
Helsingfors. 6. 8. 1919. } 6. 8. 1919 } Ank. 1919
Nº 1538

1178 S. 2
1178 S. 2
1178 S. 2

Remitteras till Polismästaren i Helsingfors, som behagade
inkomma med yttrande i ärendet.

Helsingfors Rådhus, den 6 augusti 1919.

Enligt uppdrag:

Sin. e. t. v.

Remissresolution.

Karl Rindell
t. v.

Remitteras till Magistraten i Helsingfors, varjäm-
te jag såsom avfordrat yttrande i anledning av
Oskar Syvärens inneliggande ansökan
./.

./. om tillstånd att i denna stad vid nöjeställ-
ningar samt i stadens parker ävensom å offentl-
platser få förevisa fotografier och vykort med
förstoringsglas, för egen del får avstyrka o-
nämnda ansökan. Helsingfors å poliskammaren d
7 augusti 1919.

Lj. H. H. H. H.

N:o 10339

R.K-r.

W. A. H. H.

Fin. Helsingfors

Fin. Magistraten i Helsingfors.

*Stadens anseende om bejakt af de be-
traktande kommunalstyrelsens förslag till
ansökan för Konstitutions och penningförsörjning till 1920
med, för den Magistraten jag även anseer, att
sagen anseende vill, jämte Magistratens be-
räkning för den Helsingfors Stadskommunens öfver-
lämna.*

*Helsingfors, den 9 Augusti 1919.
P. H. H.*

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKONTORET.

HELSINGFORS.

5 augusti 1919.

N:o 61361.

Till Magistraten i Helsingfors.

Med åberopande af Nådiga brefvet af den 3 maj 1899 angående tiden för afslutande af markgångssättningen i landet, får Landskontoret härmed meddela, att årets markgångssättning kommer att försiggå härstädes tisdagen den 14 instundande oktober klockan 12 på dagen, och anmodas Magistraten att före den 5 i samma månad hit inkomma med föreskrifna uppgifter å gångbara priser i staden öfver de ~~till~~ uti sistlidet års markgångstaxa upptagna räntepersedlar enligt såväl nu gällande som äldre jordebokaundervisningar för länet för att vid förrättningen tjena till upplysning. Därjemte äger Magistraten kalla någon af borgerskapet i staden att å detta stånds vägnar närvara vid ifrågavarande förrättning samt därförinnan hit anmäla, hvem därtill blifvit utsedd.

På Landshöfvingeembetets vägnar:

A. H. H. H.

A. H. H. H.

Sign.

728

Föredrogs en af *Konraden Almqvist*
Kurona Vingqvist

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *idla handlet med lokaler*
fakultat,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

Sign.

+ 24.

Föredrogs en af landronden *Esca Julia*
Peruval

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad *idén tabakshandel;*

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

Sign.

Kudén

7. I denna månad för gädd-
agaren L. J. Kudén fastställdes
skattebuden för år 1895

14

anhöll om tillstånd till byggnads- och familjans
å tomten N:o 17 vid Jönas gatan i kvarteret N:o 114

af denna stad i bostadsvillatomten N:o _____ staden under-

stående område i enlighet med _____ för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade följande handlingar, nämligen:

1:o. Utdrag ur drätselkammarens i staden den

under § tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit
nämnda ansökan, och

2:o. Ett sådant syneinstrument:

(Se sign.

X.)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvar sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag af Rådets

Magistraten, som finner den tillämnade

byggnadsförordningen

icke

vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
3 maj 1895, 8 maj 1917,

pröfvar skäligheten af inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
af denna angifna byggnadsarbete,

hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af sagda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid
åliggier det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsynig af
detsamma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895, bör
åga rum, grundmurerna till de tillämnade eldstad blifvit uppförd, men innan själva
eldstaden blifvit inredd, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
såsom byggnadssyneman, anhålla om afsynig af arbetet. För öfrigt vorder sökanden
erinrad därem, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas
innan de till behöande upplåtas, vid äfventyr att sligt upplåtande kan på hälsovärds-
nämndens framställning varda, intill dess rummen behörigen upptorkats, förbudet.

Visades

Öfverlämnades den 21 maj 1895

fasadförändringen skall
 ligga hos Lantst. i lämnat,
 & haas handteckning i an-
 del; denna del antas som
 tillräcklig bifall till ansökan-
 gen; i öfrigt afseende byg-
 gningen förut förut
 skall jämte byggnads-
 samman i utöfning af
 byggelementerna af de
 byggnadsritningarna, till
 Lantst. insändas. Språket.

HELSINGFORS STADS
 BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 2 augusti 1919.

N:o 103.

H. N:o 103



År 1919 den 2 augusti förrättades å Gårdsägaren C. I. Indrén
 tillhörande gården & tomten N:o 17 vid Sjömansgatan i kvarteret N:o
 114 av denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrives i § 65 av den
 för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning av ritningarna, att med ansökningsen avsågs fasadförändring omfattande:

förändring av dörr i fasaden till fönster samt rivning av en vägg.

Då skäl till anmärkning förekom varken till följande av de å ritningarna angivna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i öfrigt av byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till ansökningsen. Helsingfors, som ovan.

Gunnar Färdman

teiner, af hvilke en findes følgende:

N. 257 eller Landstøplingen
opgavet af den 28 sidstnævnte juli
1858 med opmærksomhed på vilde
atgærd for utroende og andet for Prof
staden for en betydelig indtægt
af stadt på af og på enigt Lagen
af den 27 juni 1919.

Derfor at opbevare den
stadske til staden at betragte
i et andet afsnit.

N. 258 eller Landstøplingen
følgende stadske:

1. i. Markering

Lad den utroende politisk
Lagen at i byens stads i staden
vagner stadske ved fremme Prof
Lagen som Landstøpling
stadske i stadske understas.

Oppe stadske ved stadske
stadske stadske ved stadske
den 28. den 2. Lagen stadske
stadske stadske stadske stadske.

N. 25-28

1. Markering

Xa 28

Värd.
Herr A. -
Kry

4. 25.
Hr. Kuder
Sammantale
afskändes bl. 10. m
af J. J. J.
H. H. H.

År 1919 den 11 augusti,
mån dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen ~~politiborgmästaren~~
justitierådmannen
Gyllenberg, ordförande, samt politiråd-
männen Hylkumä och Tuominen

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 9 innevarande augusti
inlämnades till justering.

§ 2.

På anmälan af stadsfiskalen Mikael
Enbäck företogs till fortsatt behandling det vid
Mag:s sammankommande måndagen den 4
innevarande augusti under § 2 af proto-
kollet anhängiggjorda, för där anbejd
sak här till uppskjutna målet med
handlanden Johan Ossari Viijola, af be-
målde stadsfiskal ställd under tilltal för

Postens
18/8 1919.
H. H. H.

V
H. Viijola
7 samman-
kommande
§ 2 af 4 an-
gust.

uraktslöshet att anmäla butiklokal;
och tillstådeskommo vid upprop tillsynings-
mannen vid Hälsovårdsnämnden fru Hul-
da Laurell och varanden Veijola per-
sonligen, den sistnämnda fjärligen inställd
af stadsbefjänten Carl Gustaf Lindqvist.

Efter genomgående i nödiga delar
af det tidigare protokollet i målet vidgick
tillsyningsmannen fru Laurell angif-
velsens riktighet och framhöll, att hon i
god tid, innan hon till Hälsovårdsnäm-
nden anmälde om försumligheten hade till-
ställt varanden Hälsovårdsordningen för
denna stad af den 20 december 1917.

I saken hörd, utkände tilltalade Veijola,
att han på grund af obekantskap med
gällande bestämmelser uraktslöst att an-
mäla sin ifrågavarande butiklokal till
Hälsovårdsnämndens godkännande, men
förklarade, att han denna dag gjord sådan
anmälan.

Åklagaren öfverlämnade målet till
slutligt afgörande och yrkade laga ansvar
å tilltalade Veijola för hvad honom till

löst lagits, därå vederbörande tillrades af-
bäda, medan Mag. öfverlade till följande

Utslag:

Mag. har lagit målet i slutligt öf-
vervägande och finner, att svaranden utän att
tillsyningsmannen hafva ~~anmält~~ ^{anmält} gjord förskrifven anmälan,
~~hvilken skedd i anseende hvar till Mag.~~
~~anmält sin ifrågavarande butiklokal~~
med stöd af X kap. § 1 och XIV kap. § 1

i den för Helsingfors stad den 20 december
1917 fastställda Hälsovårdsordningen, jmf.
var villkors att för uraktslöshet anmälan
af handelsbutik döma handlanden Johan
Jussi Veijola att böta femtio (50) mark
eller vid bristande betalningsbillsgång hållas
tio (10) dagar i fängelse. Som å inkallandes
afsades med ^{lämnad} fullständig besvärssundervisning.
(Kotajärvi: ord. den 10 sept 1919)

§ 3

Från polis-kammaren i denna stad
hade till Mag. ankommit följande re-
missionsresolution

(sign. rapport)

Då detta ärende nu upptogs till behand-
ling, tillstådeskom vid upprop disponenter
för ifrågavarande gårdar, järnvägstjänste-

(Biter)

mannen Otto Damstén, som blifvit inständ till detta sammanbräde, och hvilken, i se-
ken hörd, erkände anmälans riktighet, där-
han tillrädes bräda af redan Mag. öfverlade
till följande

Utslag:

Mag. har lagit målet i slutligt öfver-
vägande och finner den gjorda anmälan
vara lagligen styrkt, i anseende hvar till
Mag. pröfvar rättvis lägga järnvägsfänsk-
mannen Otto Damstén i egenskap af dis-
ponent för gårdarna N: 17 och 18 vid Mikael-
gatan all vid afvenbyr af 400 markes värde
för den 15 nästnästkommande september verk-
ställa den påyrkade gatuseparationen. Af-
sades.

§§ 4-5
(se blanketter)

§ 6

Gjömansenken Erika Sofia Bergström
anmälde, att hennes man Oskar Vilhelm
Bergström, som för flera år sedan härskades
drifvit transportaffär, nyligen aflidit.

§§ 7-9
(se blanketter)

2 bref

Ugn. rapport N: 3

POLISINRÄTTNINGEN

HELSINGFORS STAD

I distriktet

N: 1850.

Remissresolution.

Remitteras till Magistraten i

Rapport

.1.

Måndagen den 7 juli 1919.

Emittens
Otto, anmälde Öfverkonstapeln
Johan William Johansson
i distriktets station, att
gångbanorna till gårdarna
N: 17 och 19 vid Mikaelgatan
är i gyllert dåligt skick
såvida att asfalteringen
längs hela gångbanan är
sönderig och mycket gropig.
Ehuru disponenten för
ifrågavarande gårdar, järn-
vägsfänskmannen Otto

181 11. 6.000.

Sammen tidigere blifvise
 ammodat at lade reparere
 Ertidsaarne, har han i
 vidtset mig en atgærd
 saken, hvorfor jeg hos Her
 Polismesteren høfligen
 får anbaade at saken
 bringes Magistraten til
 hæmmedom i afende at
 videre atgærd.

Helsingfors, d. 12. febr.
 Linstation, som opav.
 A. Hytinen

Sign. 84

Maistraatilla on hyömiä Antti Peräaho

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
 tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
 kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
 Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
 myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
 ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
 kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. 8/5

Esiteltiin ajuri Filip Niemisen

Maisraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuoltamusta
Mäistraatin tieteen, vallitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa ruoka- ja sekatavarakauppaa

~~ma liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinhän esille jätetyn todistuksen mukaan,~~
~~n antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ohjasi tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle~~
~~tehtäväksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa~~
~~merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maisraatin notaarinluetteloon;~~
~~ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,~~
~~muodattava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-~~
~~rekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~
~~varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

III linja 12

Sign.

7

Föredrogs en af friken Lotten Wierff.

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
i denna stad sälja cigarer och cigarreller

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ett exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfersändas till Tullstyrelsen.
änades.

Restaurant Central
Nygårdsstr. 4

Sign. / 8.

Esitettiin kauppias Juhon Kirekkään

maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
maistraatissa harjoittaa huopakka-kuotteiden kauppaa

maistraatille päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Päätettiin.

Vallimink. 4

Sign.

9

Maistraatilla on Suomen kansalainen Valentin
Lehikin

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta; anonut lupoa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksoa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. 12

Föredrags en af gårdsägaren Jenny Maria Ros-
dahl och konditor Edvard Laks

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad drifva en karamellfabrik

~~hvilken rörelses idkande sökandens bemötte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat~~
~~hifall, jämte det han förklarar sig villig svara för alla af rörelsen härflytande förbin-~~
~~der och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,~~
~~jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens~~
~~revisförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-~~
~~registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj~~
~~1862, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med~~
~~ifrågakvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~hännande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.~~

Lj. v. gen 11-13

./..

Helsingfors i avseende å kännedom och för
vidare åtgärd. Helsingfors å poliskannaren
den 8 juli 1919.

W. Leinonen

N:o 10317
N. W.-S.

§ 10

Kauppias Kannes Niemi ilmoitti lo-
puttaneensa täällä harjoittamansa ruoka-
ja siuntonaanstavarankaupan.

§ 11

Handlanden Widdi Weckström ^{anmäld} att han
från den 1 riksdne juni upphört med sitt
härstades bedrifna agentur- och kommis-
sionskontor.

§ 12

(se blankett)

Gammantädet slutade kl. 1 c. m.

In fidem:

Rolf Tollander

s. f.

fastsatt
15/8 1899.
W. Gustafsson

År 1919 den 13 augusti;
Dess dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren

E. J. J. J. justitierådmannen
samt politiråd-
männen Tomminen och K. K.
lund

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.
Rådskottet för den från Kallorädd -
inlämnades till justering utnämnda kalla an-
förut med följande skrift.

/Skr. A. D. 6/

De ärendet om utnämning,
tillräddelse av friordnings-
för betelordningsstationen i Helsingfors,
Kallorädd Oscar Lindström att till-
tjäningsmannen vid Kallorädd
Petter Berner Ristaren i Helsingfors

politiekarlen Kartaa klaf Korho-
nen en hvar personligen
Adolf Korhonen i händ-
gen utgifit uppgifit samt hett
Lindström en tillsyningsmannen
Niskanen i händgen de y dem
gjorda anmälningar, Anders
politiekarlen Korhonen i händgen,
hvarvid denne anförde att han
fränne jänger varit y andra
fränstegningar hindrat att in-
föra sig i Köttkontrollstationen
samma lag, de han pågitt det
heltal, mellan Köttkontroll-
stationen stängdes redan kl. 12
12 på dagen.

På föga medgif det som
Lindström en Korhonen i händgen
att han öfver uppgifit utsköt-
tet att samma lag införas sig
i Köttkontrollstationen

Det föga medgif det som
Niskanens anmälningar för
måde politiekarlen Korhonen

HÄLSÖVÄRDEN

HELSINGFORS.

den 30 juli 1919.

Nr 321.

Upps det Korhonen i händgen
hvarvid för händgen Dr. Korhonen

1238 B. D. C.
1919
Ant. 1/8 9

Marss 13/8 1919.

Sin. K. + 1

Till Magistraten i Helsingfors.

Sedan föreståndaren för stadens Köttkontrollstation och
tillsyningsmannen P. W. Niskanen till Hälsövärdensnämnden in-
kommit med skriftliga klagomål mot stadens politiekarl Kus-
taa Adolf Korhonen, får Nämnden äran härjämte till Magistra-
ten insända styrkta avskrifter av berörda klagoskrifter för
vidtagande av nödig åtgärd, och får Hälsövärdensnämnden till-
lika hemställa, att ändamålsenlig plan för nedgrävning av
djurkroppar måtte fastställas.

På Hälsövärdensnämndens vägnar:

O. O. Hellén.

1. 1/8 1919

skrift.

Sin. A. 4.1

Till

Hälsöwards nämnden
i Helsingfors.

Emedan det upprepade gånger inträffat, att stadens polietiekarl, K. A. Korhonen, ehuru därtill från Köttkontrollstationen genom telefonbud anmodad, icke samma dag han kallats infunnit sig för att från kontrollstationens lokal till vederbörande avstjälpningsplats transportera konfiskat, som samlats vid köttbesiktningen, ej håller efter förnyad erinran därom ens alltid tidigt följande dag fullgjort sina åligganden, beder härmed hos Hälsöwardsnämnden om saken värdsamt få anmäla, tilläggande, att innevarande årstid i detta avseende icke medger långvarig förvaring å kontrollstationen av konfiskat, samt emotser, att Hälsöwardsnämnden ville vidtaga av sakförhållandet påkallade åtgärder.

Oscar Lindström.

Avekriftens riktighet bestyrker Helsingfors & Hälsöwardsnämndens byrå, den 4 augusti 1919.

Ex officio:

R. J. Järnström

Li. 6-1

Rapport.

Vid av undertecknad den 28 dennes värkställd syn å Hundbegravningsplatsen vid Grejus iakttog att på platsen fanns en mängd djurkroppar, som ej blivit tillräckligt djupt begravade, så att de delvis voro synliga och spredde en vidrig stank och drogo till sig stora mängder flugor. Dessutom vill jag framhålla att gravarna icke voro systematiskt ordnade efter någon plan.

Helsingfors den 29 juli 1919.

P. O. Rissanen.
Folksamman

Fr. s. 2.

Fr. Stadseckla Marius an-
mälde, att han den 30 november
1918 upskrift med sin kändes
beskrifning af en kolonialvaru-
handel, hvarn sålde anmält
den 14 september 1918.

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
beurkämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
föreläggningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Helsingfors. C.

1
N & CO
EMENTAFFÄR

HELSINGFORS
Smedjegatan 54
ON 930

KLITET:

ringar
ring
bleringar
Bastverk
saikarbeten
Brunnsringar
entrör



HELSINGFORS, den 13 Augusti 1919.

Sin drottning

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten i Helsingfors få undertecknade vörd-
samt anhålla om tillstånd att i och för utförande af asfalterings-
arb. få uppställa tvenne asfaltgrytor från den 14 denne till den
15 september på följande platser:

Vid Mikaelsgatan 17,-19,-21

" Brunnsgatan 11- 12

" Kanalkajen *vid utloppet af Helsingfors*

" Unionsgatan 26

" Mariégatan 4 samt

" V. Henriksgatan 12.

Högaktningsfullt

W. Wickström & Co
Edvard Wickström



≠. 4.

Estuillin *Libanensis* *curry* *Smith* *page*.
prolun'in

Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

teknokemistiiliasta tehdas -
kirketta ja tukkukauppaa;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, ennustanut myöntömyksensä, samalla ilmoittuen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
mista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Anti, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
kain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
arista sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän aikoo kysymyksessä olevan~~
ma, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan osiomielle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Summit 25

Sign.

T. V.

Esiteltiin

Gunnar Herman Oksanen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
 Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungeissa harjoittaa *tuupakka- sekä killean-
 tavarakauppaa;*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille tötetyn todistuksen mukaan,
 antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 astuksiksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 tästä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
 kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 määrätty määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
 rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sestä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
 sen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuodien hyväksymistä
 hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

4 luvusta 21.

1

Sign.

#6.

Esitettiin

Jeski Opetta Salen

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *työkalukautta*

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
 joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
 kään.

4 kappale.

Sign. 7:2

Föredrags en af *Anders Thelen Karlens*
Masselin

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
med att i denna stad *dijsa bedinättning* 1.

hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
håll, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kunnedom, skulle ske i Magistratens
materialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1805, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
Anders
hännande af försäljningslokaler, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

By candy. 13.
1600 Weat. 9/

1
Esitettiin

Sign.

A. P.

Leski Hilda Seppälä

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa

haki- ja Ruokala-

toimintaa;

Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on myöntänyt myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon;
kun myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
toiminnan, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Osasto, Pöytäkirja

1

Sign. ^{+ 9.}
Föredrogs en af *ingeniören* *Tore Enck*
Nürnberg

Ell Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
reende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
änad att i denna stad *lika handlet med lag-*
gifven varit;

Ell hvilken rörelses idkande sökandens bemötte man enligt tillika indifvet intyg lämnat
hifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
ejämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
materialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1753, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
hännande af försäljningslokalen, sökanden *sökandeombudet* underrättades. Antecknades.

Skung. 1753.

Li. s 10.
Blom Nyström anmälde
att han uppgjort med sin lä-
stades besdjupa besjörare,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga
förelörden af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökanden underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Esiteltiin

Sign.

#. 11.

Heikki Raimo Raita Surtari

Esiteltiin jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
gissa harjoittaa *hioramalähtettä*;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
annut myöntymyksensä, samalla ilmoittuen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
luokseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
lain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
sta sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~spä, ennenkuin hän atkaa kysymyksessä olevan~~
sität tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

For 1206. 48.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Hel-
singin Maistraatissa kuun
päivänä 19

Si §: 12

Maistraatilta on

August Richard Kellin

joka on näyttänyt nauttivansa kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa ammattimaisesti harjoittaa automobiili liikettä; ja on Maistraatti katsonut kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa niin hyvin automobiili liikenteelle täällä vahvistettuja järjestyssääntöjä kuin myöskin katuliikkeen järjestämiseksi voimassa olevia tahi vastedes annettavia säännöksiä; ollen hakijan, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näyttäminen tämä pöytäkirjanote ynnä asianomaisen tarkastusmiehen todistus siitä että automobiili on hyväksytty kaupungin poliisilaitokselle, jonka tulee määrätä automobiilin järjestysnumero ja hyväksyä automobiilin kuljettaja. Merkittiin.

Sign. H. B.

Esitettiin kauppias Hugo Johannes
Nygren

astroniatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
maassaan harjoittaa

tuotantoa kaupan;

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Pöytäkirja.

Henningius 5

27 101
än alla under lagens lopp
uppsamlade hundkrappor
redogördes för afluren i en ge-
mensam grupp af 2 1/2 meters
hög, men kunde behållas i
öfvertaget beträffande beten
af präparerade ryggar.

Skogstjänsten från här
redogördes för att de hade
hållit en redogörelse för
redogörelsen af öfvertaget de till-
varatagna hundkrapporna för att
dålig del af dem annan samman
olagligt bet (se påskan) afse.

f. 2
/Beaktat/

X. 2

f. 2
För firman Wileben & Co. i Lund
inlämnade protokollisten Edvard
Wileben en följande skrift.

/H. Bryn/
Bryn, härifrån har man
gott anseende af alla

med vilken än kändes för egen-
trofiken denigen som icke upptäcks
Rutaburdes.

W. G. W. b.

4. 4 - 13
Sammanträdet

Sammanträdet öpp-
nades kl. 10.00.

H. J. J. J.
H. J. J. J.

Justitiedirektör
29/8 1919.
H. J. J. J.

År 1919 den 16 augusti
kl. 11 f. m. sammanträdde
för dag närvarande i Helsingfors
uti rådhuset; närvarande därvid
efter handläggningen af polisnålen politiborgmästaren

justitierådmannen

Gottlieb, ordförande samt politiråd-
männen Hylkylund och Tuominen

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 11 och 13 innevarande augusti
inlämnades till justering.

§§ 2 - 4

(se blanketter)

§ 5

(sign. Pohjanpelto)

2 msk
W Bref

§ 6

(sign. Vuorikatu)

2 msk
W Bref

§§ 7 - 36

(se blanketter)

18 bref.

§ 37

Föredrogs Kammarkontorets skrifvelse af den 15 innevarande augusti N: 59 angående Centralafdelningens för Hrigsbytte åläggande att undanskaffa slika slag af krigsbytte från Rådmanaplatsen och Nöstra Kamngatan på Skatudden.

Upplästes; därpå Mag. beslöt att för åtgärds vidtagande till landsk. i länet öfversända Kammarkontorets öfvannämnda skrifvelse.

Bref

§ 38

Från Byggnadskontoret i denna stad hade ankommit följande skrifvelse
(sign. Byggnad)

Upplästes och antecknades till kännedom.

§ 39

Föredrogs följande från Drätselkammaren anlända skrifvelse

(sign. missförhållande)

Upplästes och antecknades till kännedom.

§ 40

(se blankett)

Gammalträdet slu-

Sign. § 1

Hos Magistraten har hofkarlen Bertil Bernhard
Byman

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden utöfva hyrkuskyrket ~~betjäna allmänheten såsom landförmän~~; och har Magistraten pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrann iakttagande de för hyrkuskarna förmännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skotande utdrag ur detta protokoll, inåan den beviljade rättigheten för utöfvas, uppvisas hos stadens polis-kammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign. / 3

Maistraatilta on kirjuri Kustaa Edvard Ny-
man

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilla samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. *X* *h*

Maistraatilla on ajuri Johan Ivar Holmberg

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muuta samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

Pohjanpalo 85

Insinööri Ganderi Pohjanpalo kautta vahtimestari Joel Björk

maailman lupaa uutisrakennukseen
maailla N:o 34 Taanan kadun varrella kortte-
ssa N:o 356 tätä kaupunkia kymmenen sitä tarkoitusta
arten tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa
~~Maistraatti~~ asiamies niinkään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Sign.: Kahelmuus)

joka julkiluettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen ~~Maistraatti~~ asiamies
käsitettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun uutisrakennuksen

ei olevan ristiriidassa kaupungille ~~lokakuun 3 päivänä 1995~~ nouda-
ttavaksi vahvistetussa rakennusjärjestyksessä

löytyvien määräysten kanssa, tulee läänin

Maaherralle

~~Kuvernööri~~, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,
jossa suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin
lähetyistä piirustuksista ovat virkakirjeessä Maaherralle ~~Kuvernööri~~ lähetettävät. Julistettiin.



Sign: Halselmuus #5

Katselmuskirja.

Vuonna 1919 Heinäkuun 17 päivänä toimittivat allekirjoittaneet rakennuksenkatselmusmiehet insinööri Santeri Pohjanpelon anomuksen johdosta tontilla N:o 34 Vaasankadun varrella korttelissa N:o 356 täällä Helsingin kaupungissa, kaupungin vahvistetun rakennusjärjestyksen 61 §:ssä säädetyn katselmuksen: ollen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja rakennusmestari Johan Verner Lahtisen kautta, jota vastoin rajanaapureista korttelissa, jotka olivat katselmukseen kutsutut, ei kukaan ollut saapuvilla tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehillä 2 tarkoitusta varten kolmessa kappaleessa laadittua piirustusta sekä asianomaisen geodeetin antama, 4 päivänä Kesäkuuta 1919 päivätty tonttikirja: ja havaittiin näistä asiakirjoista rakennushankkeen tarkoittavan panna tolmeen seuraavan rakennuksen tekemistä, ja on Yleisten rakennusten Ylläpito tarkastanut ja hyväksynyt fasaadipiirustukset aiotulle rakennukselle.

Asuinrakennus kivistä 2:ssa kerroksessa rakennettava tontin kaakosen kulmassa, fasaadeilla

Vaasan- ja Kristiinankatuja vastaan. Joitten leveys on 18 metriä.

Mainitun asuinhuoneuksen pinta-ala on 250,2 neliömetriä ja korkeus 8,5 metriä Vaasankadun puolella sekä 9 metriä Kristiinankadun puolella, ja sisältää sama rakennus:

a) 1:ssä kerroksessa: 2 sijaa portaita varten 3 keittiötä hellauunineen, 5 myymälähuonetta kaakeliuunineen;

b) 2:ssä kerroksessa: 2 sijaa portaita varten 1 keittiön hellauunineen, 3 kylpyhuonetta kaakeliuunineen sekä 8 asuinhuonetta kaakeliuunineen.

Kun tontin pinta-ala on 1597,00 neliömetriä ja huoneuksien pinta-ala yhteensä tekee 696,2 neliömetriä, niin tulee vähemmän kuin myönnettyjä $\frac{2}{3}$ osaa tontin pinta-alasta käytetyksi rakennuksia varten.

Rakentamaton pääpihamaa on 17 metriä pitkä ja 15 metriä leveä eli siis pinta-alaltaan 255 neliömetriä.

Koska allekirjoittaneella arkkitehdillä ei ole mitään muistututtavaa piirustuksiin merkittyjä rakenteita vastaan, eikä katselmusmiehillä ole mitään huomautettavaa terveyskoidon, tulenvaaran,

rakennuksen korkeuden ja aseman sekä pääpihamaan suuruuden suhteen tai mitä muuten tulee rakennushankkeeseen, niin puolletaan piirustuksien vahvistamista.

Helsingissä, kuin yllä.

Ed. von Kuorina

*Mauritz Gripenberg
kita. insinööri
rakentamisen osastossa*

Sign. Vuorikatu 86

Arnk O. Y. Vuorikatu kaudella vahtimestari
Joel Björk

no lupaa uutisrakennukseen
tulla N:o 2 Tuori kadun varrella kortte-
sa N:o 38 b tätä kaupunkia kahden sitä tarkoitusta
arten tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa
asiamies niinkään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Sign.: Gyn)

ka julki luettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen ~~hakija~~ asiamies
esitettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun uutisrakennuksen

ei olevan ristiriidassa kaupungille ~~toimitettuna 3 päivänä 1895~~ nouda-
ttavaksi vahvistetussa rakennusjärjestyksessä

löytyvien määritysten kanssa, tulee läänin
~~Kuvernööri~~ Maaherralle jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,
jossa suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin
lähtevistä piirustuksista ovat virkakirjeessä ~~Kuvernööri~~ Maaherralle lähetettävät. Julistettiin.

Sign. Gyn X/6



Katselmuskirja.

Vuonna 1919 Toukokuun 8 päivänä toimittivat allekirjoittaneet rakennus-katselmusmiehet Tirehtööri A. Granrothin anomuksen johdosta tontilla N:o 2 Vuorikadun varrella korttelissa N:o 38 h täällä Helsingin kaupungissa, kaupungin vahvistetun rakennusjärjestyksen 61 §:ssä säädetyn katselmuksen; ol-
len tilaisuudessa läsnä tontin omistaja Tirehtööri A. Granroth Arkkitehti Kauno Kallion kautta, jota vastoin rajanaa-
pureista korttelissa, jotka olivat kat-
selmukseen kutsutut, ei kukaan ollut saapuville tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmus-
miehille 10 tarkoitusta varten kolmessa kappaleessa laadittua piirustusta sekä
asianomaisten geodeetin antama, 30 päi-
vänä Marraskuuta 1917 päivätty tontti-
kirja; ja havaittiin näistä asiakir-
joista rakennushankkeen tarkoittavan pan-
na toimeen seuraavan rakennuksen teke-

Tirehtööri A. Granroth.

mistä, ja on Yleisten rakennusten Ylihallitus 2 päivänä Toukokuuta 1919 tarkastanut ja hyväksynyt fasaadipiirustuksen aiotulle katurakennukselle.

1:ksi asuinrakennus kivistä 4:ssä kerroksessa kellarikerroksineen, rakennettava tontin itäiselle osalle, fasaadilla Vuorenkatua vastaan, jonka leveys on 15 metriä.

2:ksi asuinhuoneus kivistä yhdessä kerroksessa kellarikerroksineen rakennettava tontin lounaiseen kulmaan.

1:ksi kohdassa mainitun asuinhuoneuksen pinta-ala on 870 neliömetriä ja korkeus 16,5 metriä. Vuorikadun puolella ja sisältää sama rakennus:

a) kellarikerroksessa; Varastokellaria;

b) 1:ssä kerroksessa: 1 ajoportti, 3 sijaa portaita varten, 7 konttorihuonetta sekä 1 latomosalin;

c) 2:ssä kerroksessa: 2 sijaa portaita varten, 11 konttorihuonetta sekä 1 sitomon;

d) 3:ssä ja 4:ssä sekä ullakkokerroksessa: 1 sijan portaita varten sekä 13 konttorihuonetta.

2:ssä kohdassa mainitun asuinhuoneuksen pinta-ala on 81 neliömetriä, korkeus 6 metriä tontin rajassa ja sisältää se:

A) Kellarikerroksessa: 1 lämmityslaitos ja kattilahuone.

B) 1:ssä kerroksessa: 1 sijaa portaita varten, 1 asuin- ja 1 varastohuoneen.

Kun tontin pinta-ala on 1287,865 neliömetriä ja huoneuksien pinta-ala yhteensä tekee 951 neliömetriä, niin tulee vähemmän kuin myönnettyjä 3/4 osaa tontin pinta-alasta käytetyksi rakennuksia varten.

Rakentamaton pääpihamaa on 15 metriä pitkä ja 10 metriä leveä eli siis pinta-alaltaan 150 neliömetriä.

Koska allekirjoittaneella arkkitehdillä ei ole mitään muistutettavaa piirustuksiin merkittyjä rakentamista vastaan, eikä katselmusmiehillä ole mitään huomautettavaa terveyshoidon, tulenvaaran, rakennuksien korkeuden ja aseman sekä piha-

maan suuruuden suhteen tai mitä muuten
tulee rakennushankkeeseen, niin puol-
taan piirustuksien vahvistamista.

Helsingissä, kuin yllä.

Ing. von Thurn

O. v. Heller

*Maanv. Gripenberg
kuten Paulin Järvi
antauttajan mukana*

Sign. 87

Föredrogs en af ordförande Catharina Hataij

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
denna stad idka handel med tobaksfabrikat

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ett exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
utdricknades.

Vasg. 8

Sign. 88

Esiteltiin kauppias Konstantia Nina Gordin

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa huopakahvojen kauppaa

Ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle. Merkittiin.

Thermalisto 6

Sign.

9

Föredrogs en af allmänmannen Carl Lennart Grev-
hus

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
denna stad idka handel med tobaksvaror

0

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
Antecknades.

Sign.

10

Esiteltiin kauppias Georg Tvar von Giandlin

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa lupakaluotteiden kauppa

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle. Merkittiin.

Sign. X li

Esiteltiin rucatarjoilun omistajan Johan Edvard
Lippävirran

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa tarjottaa N:o 34 Tehtaankadun varrella sijail-
luvassa rucatarjoilussa myydä kupakkatava-
mista

on päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tuesta pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Sign. 812

Esiteltiin kahvilanomistaja Hanna Tuomisen

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa kupa- ja kahviloiden kauppaa

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, mikä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle. Merkittiin.

Kahvila Galama, Munkkiniemi 10

Sign.

13

Fördrags en af handlanden P. Nikander

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att denna stad idka handel med tobaksfabrikat

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte det ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen. antecknades.

2^{da} länjen N^o 11

Sign.

14

Esitettiin kauppias Aurora Vilhelmä Laineen

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa lupakatuotteiden kauppaa

Päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Siis k. 7.

Sign. 15

Esiteltiin leskimies Karolina Bräddin

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
paikassa harjoittaa kaupankäynnin kauppaa

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
merkittiin.

Numalisto 9

Sign.

16

Föredrogs en af handlanden A. A. Lindfors

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
denna stad idka minuthandel med tobaksfabrikal

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
tecknades.

Varag. 12

Sign.

17

Föredrogs en af handlanden Anna Katarina Koski

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att denna stad idka minuthandel med tobaksfabrikat

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte ett ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen. Inlämnades.

Antag. 15

Sign.

18

Föredrogs en af handlanden Wasili Ginkewitsch.

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
denna stad idka tobakshandel

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
tecknades.

Flemings. 6

Sign.

819

Esiteltiin kauppiaan lesken Hilma Harolima
Mullilan

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa huopakahvojen kauppaa

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli tähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Corvonen h. 33

Sign.

20

Esiteltiin kauppias Nikko Vainion

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa lupakka kauppa

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
merkittiin.

Enollaja 4

Enollajan k. 15-17

Sign.

21

Föredrogs en af handlanden Arvid Ferd. Mattsson

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att denna stad idka handel med tobakfabrikat

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen. tecknades.

IV linjen N^o 16

Sign.

X. 22

Esiteltiin kauppias William Rissanen

kaistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa hypoteekin kauppaa

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, mikä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle tarkistettiin.

Kadun - ja viivokeinon.
muuttamassa Heikin kadun
muutoksessa.

Sign.

823

Esiteltiin kauppias Olga Korjusen

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa lupakkahtuolliden kauppaa

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

Walttilantie 22

Sign. 8/24

Esiteltiin kirvesmies Hemming Tarjalaisen
asiamies P. Torniainen kautta

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuoltamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kaupantekoa

~~joka liikkeen harjoittamiseen hakijan miehen, nimittäin esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaa suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräytettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Sign. 25

Esiteltiin kauppias Jola Vilhelmima Guomalai-

117

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa huopakaluotteiden kauppaa

Päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Merkittiin.

L. Virolahti 27

Gign. 26

Hos Magistraten har handlanden Alfred Valde-
mar Gjelund

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifallä, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann efterlefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framdeles varder stadgadt; åliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningsmannen för automobiler öfver automobilers godkännande hos stadens polisinrättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknadt. Ort och tid som ofvan.

Sign.

X 17

Maistraatilla on Terve Vilho Antikainen,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muilla samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

§ 28

Föredrogs en af handlanden Yergui Nulin

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
stad att i denna stad dricka brukt. och grönsakshandel

~~Att hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat~~
~~att bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen häreftande förbi-~~
~~delar; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,~~
~~derjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens~~
~~kontor förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-~~
~~registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj~~
~~1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med~~
~~den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.~~

Sign.

19

Föredrags en af handlanden Dmitri Schokin

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
ad att i denna stad drifva frukt- och grönsakshandel

~~hvilken förelses idhande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat~~
~~afjoll jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-~~
~~g; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,~~
~~ejämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens~~
~~ariälförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-~~
~~retet, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj~~
~~1855, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med~~
~~ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~ännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.~~

Sign. 30

Esiteltiin huvilanomistajavaimo Marla Maria
Millerin

arvituksensa saaneen puolesta,
Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa parhviluhtia.

~~joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,~~
~~on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vaatimaan niistä oiten-~~
~~auksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tehemään; ja päätettiin hakijalle~~
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päiväältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Punavuorok 7.

Sign. 31

Föredrogs en af sjömannen Johan Joel Bäckström

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad drifva café och matservering

~~hvilken rörelses idhande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
biförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1855, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
gämnande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.~~

Sign. / 32

Esiteltiin ylikonduktori Gabr. Gaihon vaimon
inna Gaihon

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sestä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kahvilaliikettä

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
kuten myöskin että hakijan on, mitä tulee toimiminen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ ~~asiain~~ miehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Purimiehenk. 27

Sign.

33

Esiteltiin *urkuri Mikko Pichanisen*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *hierojan ammattia*

~~joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mie, niinhän esille jätetty todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparehisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rehisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Sign.

134

Esiteltiin kauppias Wille Mäkin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tieten, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kangas- ja lyhytlavarakauppa

~~joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,~~
~~on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle~~
~~todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa~~
~~merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;~~
~~joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,~~
~~noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-~~
~~rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppopuodin hyväksymistä~~
~~varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Mäkinen on halli.

Sign. 835

Esiteltiin honnukäyttäjää Johan Lehtisen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka nautti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutlansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa avala saunaa

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Jrö Robindink. 8

Esitettiin palstaklallisen lyttären tulla Amanda
lehmukseen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa ruoka- ja siirtomaatavara kauppaa

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittain suostuvansa vastaamaan niistä siton-
muksista, joita hakija sanottaa tiuketta varten ehkä tulisi tekemään, ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteleoon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan-asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Merimieshenk. 35

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSKONTOR.

Utgåes den 13 aug. 1919.

No 42.

Till Magistraten i Helsingfors.

Sedan Magistraten i skrifvelse No 688 af den 19 maj 1919 gifvit Byggnadskontoret i uppdrag att vidtaga åtgärd för undanskaffande af tvenne uti stadens hamnar sjunkna fartyg, får Kontoret härmed äran meddela, att dessa fartyg numera äro bortskaffade, det ens, en präm, genom egarens försorg och det andra, en torpedobåt No 128, af Sjöfartstyrelsen, allidenstund Byggnadskontoret är i älsäknad af speciella bergningsredskap. Sjöfartstyrelsen har i bergningslön debiterat en kostnad af Fmk. 40,000:- och anmält, att fartyget kan af egaren utlösas inom denna augusti månad.

Härmed har i rekommenderade bref anmälan gjorts till egaren, Handlanden C. A. Lannér i Kaskö såvinsom till Försäkringsaktiebolaget Salmändra, där fartyget var försäkrat.

I Byggnadskontorets vägnar:

H. J. Urusand.
f. f.

Gign. missförhållande X 39

DRÄTSELKAMMAREN

HELSINGFORS

Till Magistraten.

den 8 augusti 1919.

Nr 734.

I anledning av Magistratens remiss av den 30 juli 1919 med Tullkammarens i Helsingfors brev av den 25 juli 1919 N:o 747 med anhållan om avhjälpan av vissa missförhållanden i stadens kammar, får Drätselkammaren vördsamt meddela, att Kammaron denna dag beslutit nedsätta en kommitté, för att göra förslag i saken. I denna kommitté beredes även Tullkammaren tillfälle att bli va företräd.

På Drätselkammarens vägnar:



Edmo Enqvist

Sign. § 40

Esiteltiin ihminen Karl Iron Bronin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa liha- ja ruohalavakauppaa lu-
kuan syyskuun 1 päivästä

~~liha liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
enentul myöntämyksensä samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä siton-
teista, joita hakija oimottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ole tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Vegakadu 7

Trade bl. 1 c. m.

In fidem:

Rolf Tollander